

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

MOZIONE

Il Consiglio regionale
nella seduta del 16 aprile 2025
ha approvato la seguente mozione:

Apprendimento delle lingue: promuovere gli scambi tra scuole della Regione

La Regione Trentino-Alto Adige da tempo favorisce e sostiene iniziative volte a sviluppare il senso di appartenenza al patrimonio culturale europeo, favorire l'apprendimento delle lingue ufficiali del vecchio continente e la costruzione o consolidamento di gemellaggi con altre organizzazioni di altri stati europei. Tra le tante iniziative importanti sono gli scambi tra istituzioni scolastiche e formative finalizzate allo studio delle lingue e la promozione di attività di particolare interesse regionale come il recupero della storia locale e il recupero delle radici dell'autonomia.

Considerate le peculiarità che ci connotano, i diversi obiettivi appena richiamati potrebbero essere ben combinati sostenendo anche scambi tra scuole appartenenti alle due province autonome. Ciò offrirebbe a studenti e insegnanti trentini e altoatesini l'opportunità di conoscersi, confrontarsi, approfondire lo studio della lingua (il tedesco, l'italiano e il ladino) e di una comunità con risorse certamente più modeste rispetto alle mete estere alleggerendo così anche l'impegno finanziario per scuole e famiglie.

BESCHLUSSANTRAG

Der Regionalrat hat
in der Sitzung vom 16. April 2025
folgenden Beschlussantrag genehmigt:

Spracherwerb: der Austausch zwischen den Schulen der Region soll gefördert werden

Die Region Trentino-Südtirol fördert und unterstützt seit langem Initiativen, die darauf abzielen, ein Zugehörigkeitsgefühl zum europäischen Kulturerbe zu schaffen, das Erlernen der Amtssprachen des alten Kontinents voranzutreiben sowie Partnerschaften mit Organisationen aus anderen europäischen Staaten zu initiieren und zu festigen. Zu den zahlreichen bedeutenden Initiativen zählen die Austauschprogramme zwischen Bildungseinrichtungen und Ausbildungsstätten, die dem Spracherwerb dienen, sowie die Beiträge für Tätigkeiten von besonderem regionalem Belang etwa zur Aufarbeitung der lokalen Geschichte und zur Rückbesinnung auf die Ursprünge der Autonomie.

Angesichts der Besonderheiten, die uns prägen, könnten die verschiedenen oben genannten Ziele gut miteinander verknüpft werden, indem man auch Austauschprogramme zwischen den Schulen der beiden autonomen Provinzen fördert. Dies würde den Schülern und Lehrern aus dem Trentino und Südtirol die Gelegenheit bieten, sich kennenzulernen, sich auszutauschen und die Kenntnis der Sprachen (Deutsch, Italienisch und Ladinisch) sowie einer Gemeinschaft zu vertiefen. Der finanzielle Aufwand wäre in diesem Fall nicht zuletzt auch für Schulen und Familien bei weitem geringer als bei einem Auslandsaufenthalt.

Partendo dai giovani, promuovere la reciproca conoscenza potrebbe anche aiutare a ricostruire uno spirito regionale. Si consideri inoltre che sempre più spesso scambi linguistici onerosi portano inevitabilmente a inaccettabili selezioni per censo.

Spunti per realizzare quanto sopra descritto potrebbero essere facilmente acquisiti dalla recente esperienza dell'Istituto di formazione professionale alberghiero di Levico e della Landeshotelfachschule di Brunico che, in assoluta autonomia, grazie all'impegno degli insegnanti, si sono attivati organizzando uno scambio linguistico-culturale con piena soddisfazione reciproca per ragazzi e famiglie.

Tutto ciò premesso,

**il Consiglio della
Regione autonoma Trentino-Alto Adige**

nella seduta del 16 aprile 2025,

fermo restando le astensioni,

ad unanimità di voti legalmente espressi,

impegna la Giunta regionale

1. ad informare le scuole che nell'ambito dell'interesse regionale sono compresi i contributi per scambi e settimane linguistiche da svolgersi sul territorio regionale.

Wenn man unter den Jugendlichen das gegenseitige Kennenlernen fördert, dann könnte dies auch dazu beitragen, eine regionale Gesinnung aufzubauen. Zudem sollte bedacht werden, dass kostenintensive Sprachaufenthalte immer öfter auch unweigerlich zu einer inakzeptablen vermögensbedingten Auslese führen.

Als Anregung für die Umsetzung des oben beschriebenen Vorhabens könnte die Erfahrung dienen, welche die Landeshotelfachschulen von Levico und Bruneck unlängst gemacht haben, als sie völlig eigenständig und dank des Engagements der Lehrkräfte einen sprachlichen und kulturellen Austausch organisiert haben, der sowohl bei den Jugendlichen als auch deren Familien großen Anklang gefunden hat.

All dies vorausgeschickt,

**verpflichtet
der Regionalrat
der autonomen Region Trentino-Südtirol**

in der Sitzung vom 16. April 2025,

unbeschadet der Stimmenthaltungen,

mit rechtsgültig abgegebener Stimmen-einhelligkeit

die Regionalregierung,

1. die Schulen darüber zu informieren, dass im Rahmen des regionalen Interesses auch die Beiträge für sprachliche Austausche und Sprachwochen inbegriffen sind, die im Gebiet der Region abzuhalten sind.

**IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT
DEL CONSIGLIO REGIONALE/DES REGIONALRATES**

- Roberto Paccher -

(firmato digitalmente-digital signiert)